



Cronotermostato giornaliero - Daily Programmable Thermostat  
Chronothermostat quotidien - Thermostat mit Tagesprogramm  
Termostato programable diario - Klothermostaat met dagelijksprogramma  
Ημέριος Χρονοθερμότατος - Хронотермостат с ежедневной регулировкой

IMOT CONTROL SYSTEM s.r.l.  
Via Varallo Pombia, 19 - Castelletto Sopra Ticino (NO)  
Tel (+39)0331941600 - Fax (+39)0331973100  
www.imit.it - info@controlsys.it

076087 Rev015

Fig. 1

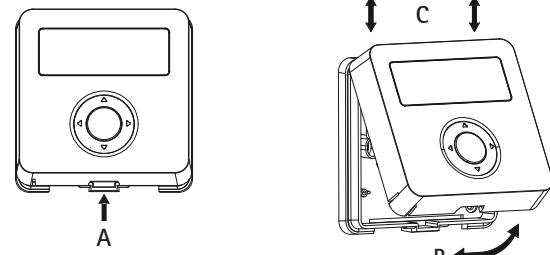


Fig. 2

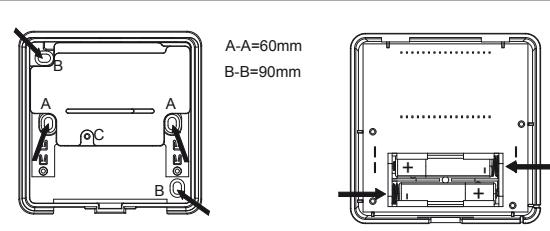


Fig. 3

Fig. 4

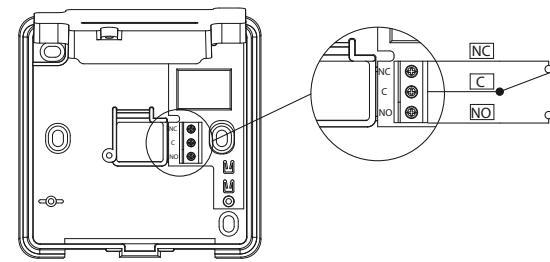


Fig. 5



Fig. 6

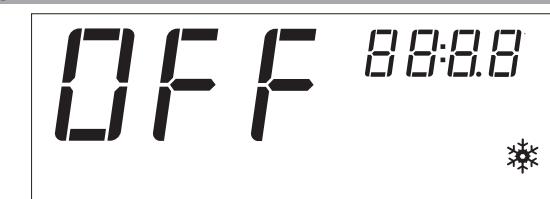


Fig. 7

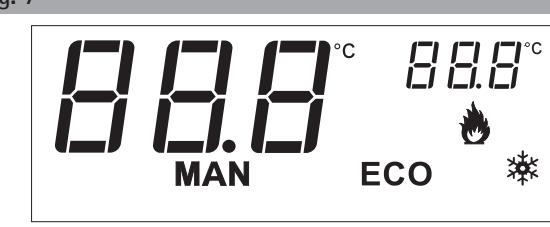


Fig. 8

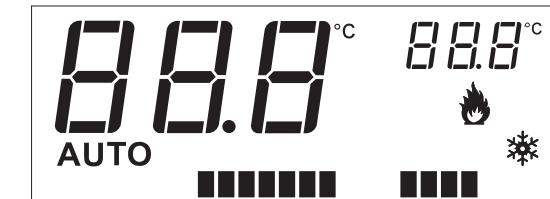


Fig. 9

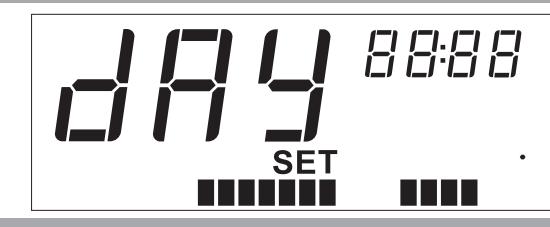
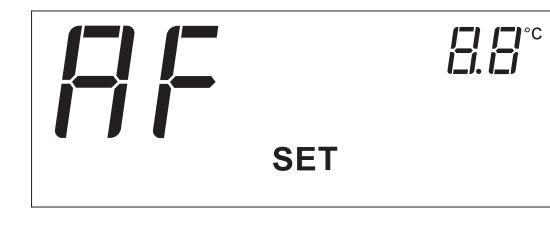


Fig. 10



Fig. 11

DESCRIZIONE PRODOTTO E SPECIFICHE TECNICHE IT

Questo prodotto è realizzato secondo le norme EN60730-2-9, EN60730-2-7, in conformità con le direttive CE applicabili ed è interamente fabbricato in Italia.

Alimentazione: Batterie Alcaline 2x1,5V LR03 (Tipo AAA)  
Durata batterie > 1 anno  
Portata massima contatti: 5A(1A) 250VAC  
Temperatura ambiente massima: 50°C  
Campo di visualizzazione temperatura: 0°C+39°C  
Campo di regolazione temperatura: 5°C+35°C  
Risoluzione temperatura: 0,1°C  
Differenziale temperatura: da 0,1°C a 2,0°C (standard 0,2°C)  
Sonda di temperatura: NTC 100KΩ@25°C  
Grado di protezione: IP20  
Classe di isolamento: Tipo II (doppio isolamento)  
Tipo d'azione: 1B  
Grado d'inquinamento: 2  
Software: classe A  
Resistenza al calore ed al fuoco: Categoria D  
Temperatura di stoccaggio: -25+60°C  
Tensione nominale di tenuta ad impulso: 2,5kV  
Montaggio: a parete

**ATTENZIONE!** Si raccomanda di eseguire l'installazione del cronotermostato rispettando scrupolosamente le norme di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti. Prima di effettuare qualsiasi collegamento, accertarsi che l'interruttore generale sia stato disattivato.

## INSTALLAZIONE

Installare il dispositivo lontano da fonti di calore e correnti d'aria, a circa 1,5m dal pavimento.

Aprire il dispositivo premendo il dentino posto sul lato inferiore della base (Fig.1 A). Ruotare il frontale verso l'alto (Fig.1 B) e sollevarlo leggermente per sganciarlo (Fig.1 C).

Rimuovere la protezione interna che copre i morsetti svitando la vite (Fig.2-C) e ruotando il coperchio verso l'alto. Fissare la base alla parete, usando l'interasse orizzontale (Fig.2 A-A) o diagonale (Fig.2 B-B). Infilare i cavi attraverso l'apertura sul fondo e collegarli alla morsettiera (Fig.4) quindi riposizionare il coperchio interno riavvitando la vite (Fig.2 C). Inserire le batterie nell'apposita sede all'interno del frontale (Fig.3). Per richiedere il dispositivo procedere come prima invertendo la sequenza delle operazioni: accoppiare i lati superiori delle due parti (Fig.1 C) quindi ruotare il frontale verso il basso (Fig.1 B) sino a far scattare il gancio inferiore (Fig.1 A) sulla base.

## SOSTITUZIONE BATTERIE

Quando il simbolo lampeggia (batterie scariche) occorre provvedere alla loro sostituzione. Procedere come indicato nelle istruzioni d'installazione (Fig. 1 e Fig.3). Rimontare il coperchio sulla base prima di effettuare qualsiasi operazione.

## DESCRIZIONE COMANDI E FUNZIONAMENTO

I comandi sono costituiti da un anello a quattro posizioni identificate dalle frecce con un tasto centrale OK. Premere l'anello in corrispondenza delle frecce per attivare un solo tasto alla volta. Premere il tasto OK al centro. Usare i tasti freccia per modificare i valori di tempo e temperatura o selezionare le opzioni, il tasto centrale OK normalmente conferma le impostazioni.

## PRIMA ACCENSIONE (Fig. 5)

- Impostare l'orologio
- Impostare il formato 24H o 12H con poi OK.
- Impostare l'ora con poi OK.
- Impostare i minuti con poi OK.

Il display visualizza OFF e l'orologio.

## MODO OFF (Fig. 6)

La funzione antigelo è attiva. Premere per 3 secondi:  
 per impostare l'orologio (come sopra).  
 per impostare il modo stagione (Estate/Inverno).  
 per passare da OFF al modo attivo e vice versa.

Premere per 10 secondi OK per entrare nel Menu Installatore.

## MODI ATTIVI (Fig. 7 e Fig. 8)

La temperatura ambiente misurata è sempre in primo piano. Premere OK per visualizzare in alto a destra l'orologio o la temperatura impostata.

Premere per scegliere la temperatura AUTO, MAN, MAN ECO.

## MANUALE E MANUALE ECO (Fig. 7)

Premere o per modificare i valori impostati e memorizzati.  
MAN = temperatura comfort.  
MAN ECO = temperatura economy.

## AUTOMATICO

Nella parte inferiore il display visualizza:  
• ore impostate alla temperatura Comfort (t1).  
• ore impostate alla temperatura Economy (t2). La temperatura impostata (t1 o t2) dipende dal programma orario memorizzato e cambia automaticamente.

## PROGRAMMAZIONE ORARIA

Premere 3 secondi compare l'ora attuale in alto a destra (Fig. 9); SET e il simbolo associato all'ora attuale lampeggiano. Impostare la temperatura per ciascuna ora del giorno.

Premere per impostare la temperatura t1.  
Premere per impostare la temperatura t2.  
Premere le frecce per spostarsi lungo le ore senza modificare le impostazioni.

Premere OK per confermare il programma.

Il display mostra in sequenza (Fig.10) i valori di temperatura impostati t1 (Comfort) e t2 (Economy).

Modificare t1 (Comfort) con poi confermare con OK.  
Modificare t2 (Economy) con poi confermare con OK.

## MODO STAGIONE INVERNO \*

La temperatura Comfort è maggiore della temperatura Economy (t1>t2). Quando Tamb < Tset si attiva il riscaldamento .

## MODO STAGIONE ESTATE \*

La temperatura Comfort è minore della temperatura Economy (t1<t2). Quando Tamb > Tset si attiva il raffrescamento .

## MENU INSTALLATORE (Fig. 11)

In modalità OFF premere per 10 secondi OK per entrare nel Menu Installatore.

Premere per scegliere le opzioni;

Premere per modificare i valori;

- AF = Anti-Frost threshold (standard 6.0°C);
- HYS = Differenziale temperatura (standard 0.2°C);
- OFS = Correzione offset temperatura (standard 0.0°C);
- °C = Selezione gradi Celsius/Fahrenheit;
- CLR = Selezionare YES e attendere 4 secondi per reset automatico. Ripristina i valori di fabbrica.

Premere OK per uscire dal menu installatore.

DESCRIZIONE PRODOTTO E SPECIFICHE TECNICHE IT

This product has been designed according to EN60730-2-9, EN60730-2-7, in compliance with the applicable EC directives, and is made in Italy.

Power supply: Alkaline Batteries 2x1,5V LR03 (AAA)  
Battery life > 1 year  
Maximum contact rating: 5A(1A) 250VAC  
Maximum ambient temperature: 50°C  
Display temperature range: 0°C+39°C  
Regulation temperature range: 5°C+35°C  
Temperature resolution: 0,1°C  
Temperature differential: from 0,1°C to 2,0°C (standard 0,2°C)  
Temperature sensor: NTC 100KΩ@25°C  
Protection degree: IP20  
Insulation class: Type II (double insulation)  
Action type: 1B  
Degree of pollution: 2  
Software: class A  
Heat and fire resistance: Category D  
Storage temperature: -25+60°C  
Rated impulse withstand voltage 2,5kV  
Installation: on wall

**ATTENTION!** We strictly recommend to install this device according to the safety regulations in force in the European Community and local countries.  
The mains circuit breaker must be off before carrying out any electrical connections

## INSTALLAZIONE

Place this device far from any heat source or air flow, at about a 1,5m height from the floor.

Open the device pushing the clip on the base bottom side (Fig.1 A). Rotate the front cover upward (Fig.1 B) and lift slightly to unfasten it (Fig.1 C).

Remove the inner protection cover for the electrical connections unscrewing (Fig.2 C) and rotating the coperchio verso l'alto. Fissare la base alla parete, usando l'interasse orizzontale (Fig.2 A-A) o diagonale (Fig.2 B-B). Infilare i cavi attraverso l'apertura sul fondo e collegarli alla morsettiera (Fig.4) quindi riposizionare il coperchio interno riavvitando la vite (Fig.2 C). Inserire le batterie nell'apposita sede all'interno del frontale (Fig.3).

Per richiedere il dispositivo procedere come prima invertendo la sequenza delle operazioni: accoppiare i lati superiori delle due parti (Fig.1 C) quindi ruotare il frontale verso il basso (Fig.1 B) sino a far scattare il gancio inferiore (Fig.1 A) sulla base.

## BATTERIES REPLACEMENT

When the symbol flashes on the display (out of power batteries) take care of their replacement. Please proceed as described in the installation instructions (Fig.1 and Fig.3). Remount the front cover back to the base before performing any operation on the control.

## DESCRIPTION OF COMMANDS AND OPERATIONS

Command keys are accomplished on a four position ring each one identified by the arrows and an additional key in the middle, hereafter named OK. Press the ring exactly on the arrows to avoid multiple key activations. Press OK key in the middle. Use arrow keys to modify time and temperature values or select the available options. OK key is usually used to confirm settings.

## FIRST START (Fig.5)

Setting the clock

- Set 24H or 12H hours format by then OK.
- Set hours by then OK.
- Set minutes by then OK.

The display shows OFF and the clock.

## OFF MODE (Fig.6)

Anti-Frost function is active. Hold the following keys for 3 seconds to:  
 set the clock (see "Setting the clock").

set the season mode (Winter/Summer).

switch back and forth between active modes and OFF.

Hold OK for 10 seconds to enter the Installer Menu.

## ACTIVE MODES (Fig.7 and Fig.8)

Ambient temperature is always in the foreground.

Press OK to show the clock or the set-point temperature in the upper right corner.

Press to select AUTO, MAN, MAN ECO modes.

## MANUAL AND MANUAL ECO (Fig.7)

Click on to modify the values configured and stored.

MAN = Temperature Comfort.

MAN ECO = Temperature Economy.

## AUTOMATIC MODE (Fig.8)

The display shows in its lower part:

- hours set at Comfort temperature (t1).
- hours set at Economy temperature (t2).

The set-point temperature (t1 or t2) depends on the saved time program and changes automatically.

## TIME PROGRAM

Hold 3 seconds, the current time of day appears in the upper right corner (Fig.9);

SET and the symbol related to the current time flash.

Select the desired temperature per every hour along the day.

Press to set t1 temperature.

Press to set t2 temperature.

Press to move along the hours without changing the settings.

Press OK to confirm the program settings.

The display shows in sequence (Fig.10) the values of temperature configured t1 (Comfort) and t2 (Economy) soon after (Fig.10).

Change t1 (Comfort) by then OK.

Change t2 (Economy) by then OK.

## SEASON MODE WINTER \*

Comfort temperature is greater than Economy (t1>t2).

When Tamb < Tset heating turns on .

## SEASON MODE SUMMER \*

Comfort is smaller than Economy (t1<t2).

When Tamb > Tset cooling turns on .



Cronotermostato giornaliero - Daily Programmable Thermostat  
Chronothermostaat quotidian - Chronothermostaat mit Tagesprogramm  
Termostato programable diario - Klothermostaat met dagelijksprogramma  
Ημέριος Χρονοθερμόστατος - Хронотермостат с ежедневной регулировкой  
IMOT CONTROL SYSTEM s.r.l.  
Via Varallo Pombia, 19 - Castelleto Sopra Ticino (NO)  
Tel (+39)0331941600 - Fax (+39)0331973100  
www.imit.it - info@controlsys.it

Fig. 1

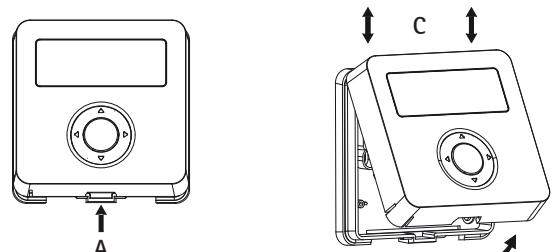


Fig. 2

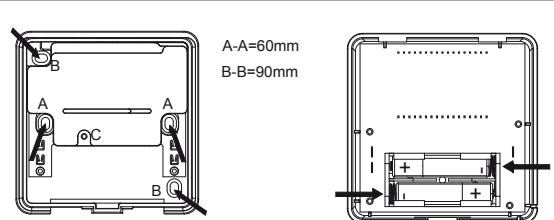


Fig. 3

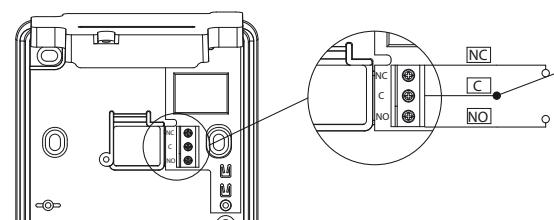


Fig. 4

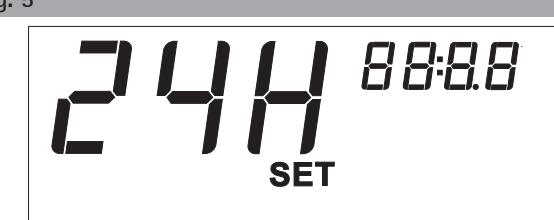


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

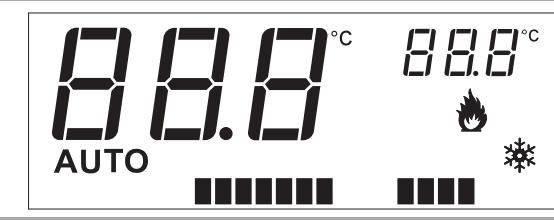


Fig. 8



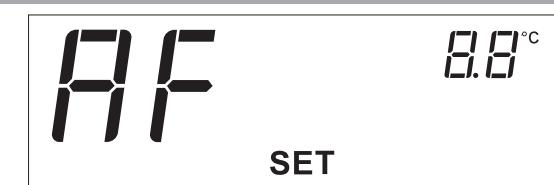
Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

DESCRIPCIÓN PRODUCTO Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS **ES**

Este producto está realizado según las normas EN60730-2-9, EN60730-2-7, en conformidad con las directivas CE aplicables y está completamente fabricado en Italia.

Alimentación: Batería Alcalinas 2x1,5V LR03 (AAA)  
Duración baterías > 1 año  
Alcance máximo contactos: 5A(1A) 250VAC  
Temperatura ambiente máxima: 50°C  
Campo de visualización temperatura: 0°C+39°C  
Campo de regulación temperatura: 5°C+35°C  
Resolución temperatura: 0,1°C  
Diferencial temperatura: de 0,1°C a 2,0°C (estándar 0,2°C)  
Sonda de temperatura: NTC 100KΩ@25°C  
Grado de protección: IP20  
Clase de aislamiento: Tipo II (doble aislamiento)  
Tipo de acción: 1B  
Grado de contaminación 2  
Software: clase A  
Resistencia al calor y al fuego: Categoría D  
Temperatura de almacenamiento: -25+60°C  
Resistencia al impulso de tensión: 2,5kV  
Montaje: aan de muur



**ATENCIÓN!** Se recomienda realizar la instalación del cronotermostato respetando cuidadosamente las normas de seguridad y las disposiciones de ley vigentes. Antes de efectuar cualquier conexión, asegurarse que el interruptor general haya sido desactivado.

## INSTALACIÓN

Instalar el dispositivo alejado de fuentes de calor y corrientes de aire, aproximadamente a 1,5m del pavimento.  
Abrir el dispositivo oprimiendo el pestillo ubicado sobre el lado inferior de la base (Fig.1 A). Rotar el frontal hacia arriba (Fig.1 B) y levantarlo ligeramente para desengancharlo (Fig.1 C).  
Retirar la protección interna que cubre los bornes desenroscando el tornillo (Fig.2-C) y rotando la cubierta hacia arriba. Fijar la base a la pared, usando la distancia entre ejes horizontal (Fig.2 A-A) o diagonal (Fig.2 B-B).  
Enfilar los cables a través de la apertura hasta el fondo y conectarlos a la caja de conexiones (Fig.4) y volver a colocar la cubierta interna enroscando el tornillo (Fig.2 C).  
Insertar las baterías en el lugar correspondiente en el interior del frontal (Fig.3).  
Para cerrar el dispositivo proceder como antes invirtiendo la secuencia de las operaciones: emparejar los lados superiores de las dos partes (Fig.1 C) y rotar el frontal hacia abajo (Fig.1 B) hasta hacer saltar el gancho inferior (Fig.1 A) sobre la base.

## SUSTITUCIÓN BATERIE

Cuando el símbolo centella (baterías descargadas) es necesario proveer a su sustitución. Proceder como se indica en las instrucciones de instalación (Fig.1, Fig.3). Volver a colocar la cubierta sobre la base antes de efectuar cualquier operación.

## DESCRIPCIÓN MANDOS Y FUNCIONAMIENTO

Los mandos están constituidos por un anillo a cuatro posiciones identificadas con las flechas con una tecla central OK. Oprimir el anillo de acuerdo con las flechas para activar una tecla a la vez. Oprimir la tecla OK al centro. Usar las teclas flecha para modificar los valores de tiempo y temperatura o seleccionar las opciones. La tecla central OK normalmente confirma las configuraciones.

## PRIMER ENCENDIDO (Fig.5)

- Configurar el reloj
- Configurar el formato 24H o 12H con , luego OK.
- Stel het uur in met . Druk op de toets OK in het midden. Wijzig de tijd en de temperatuur of selecteer de opties met de pijltoetsen. Doorgaans bevestigt de centrale toets OK de instellingen.
- Configurar los minutos con , luego OK.
- La pantalla muestra OFF y el reloj.

## MODUS OFF (Fig. 6)

La función anti congelación está activa. Oprimir por 3 segundos:  
 para configurar el reloj (como arriba).  
 para configurar el modo estación (Verano/Invierno).  
 para pasar de OFF al modo activo y viceversa.

Oprimir por 10 segundos OK para entrar en el Menú Instalador.

## MODOS ACTIVOS (Fig.7 y Fig.8)

La temperatura ambiente medida está siempre en primer plano. Oprimir OK para visualizar arriba a la derecha el reloj o la temperatura configurada.

Oprimir para escoger los modos AUTO, MAN, MAN ECO.

## MANUAL Y MANUAL ECO (Fig.7)

Oprimir para modificar los valores configurados y memorizados.  
 MAN = Temperatura Comfort.  
 MAN ECO = Temperatura Economy.

## AUTOMÁTICO (Fig.8)

En la parte inferior la pantalla muestra:  
 • horas configuradas a la temperatura Comfort (t1).  
 • horas configuradas a la temperatura Economy (t2).  
 La temperatura configurada (t1 o t2) depende del programa horario memorizado y cambia automáticamente.

## PROGRAMACIÓN HORARIA

Oprimir 3 segundos aparece la hora actual arriba a la derecha (Fig.9): SET y el símbolo asociado a la hora actual centelleando. Configurar la temperatura para cada hora del día.

Oprimir para configurar la temperatura t1.

Oprimir para configurar la temperatura t2.

Oprimir las flechas para moverse a lo largo de las horas sin modificar las configuraciones.

Oprimir OK para confirmar el programa.

La pantalla muestra en secuencia (Fig.10) los valores de temperatura configurados t1 (Comfort) e t2 (Economy).

Modificar t1 (Comfort) con luego confirmar con OK.

Modificar t2 (Economy) con luego confirmar con OK.

## MODO ESTACIÓN INVIERNO \*

La temperatura Comfort es mayor que la temperatura Economy (t1>t2). Cuando Tamb < Tset se activa la calefacción .

## MODO ESTACIÓN VERANO \*

La temperatura Comfort es menor que la temperatura Economy (t1<t2). Quando Tamb > Tset se activa el refrescamiento .

## MENÚ INSTALADOR (Fig. 11)

En modalidad OFF, oprimir por 10 segundos OK para entrar en el Menú Instalador.

Oprimir para escoger las opciones;

Oprimir para modificar los valores;

• AF = Umbral anti congelación (estándar 6,0°C);

• HYS = Diferencial temperatura (estándar 0,2°C);

• OFS = Corrección offset temperatura (estándar 0,0°C);

• °C= Selección grados Celsius/Fahrenheit;

• CLR = Seleccionar YES y esperar 4 segundos para reset automático.

Reiniciar los valores de fábrica.

Oprimir OK para salir del menú instalador.

PRODUCTBESCHRIJVING EN TECHNISCHE SPECIFICATIES **NL**

Dit product is vervaardigd in Italië conform de normen EN60730-2-9, EN60730-2-7 en de toepasselijke EG-richtlijnen.

Voeding: Alkalinebatterijen 2x1,5V LR03 (AAA)  
Duur batterijen > 1 jaar  
Maximaal bereik contacten: 5A(1A) 250VAC  
Maximale omgevingstemperatuur: 50°C  
Temperatuur weergavebereik: 0°C+39°C  
Temperatuur regelbereik: 5°C+35°C  
Resolutie temperatuur: 0,1°C  
Temperatuurverschil: van 0,1°C tot 2,0°C (standaard 0,2°C)  
Temperatuursensor: NTC 100KΩ@25°C  
Beschermsgraad: IP20  
Isolatieklasse: Type II (dubbele isolatie)  
Type werking: 1B  
Grade of contamination: 2  
Software: class A  
Resistance to heat and fire: Category D  
Temperature of storage: -25+60°C  
Resistance to impulse voltage: 2,5kV  
Mounting: aan de muur



**OPGELET!** Het wordt aanbevolen om de klokthermostaat te installeren conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de wettelijke voorschriften. Verzekert u ervan dat de hoofdschakelaar is uitgeschakeld, alvorens een willekeurige aansluiting te verrichten.

## INSTALLATIE

Installeer het apparaat buiten bereik van warmtebronnen en uit de tocht, op circa 1,5m boven de grond.  
Open het apparaat door op het tandje aan de onderkant van de basis te drukken (Afbeelding 1 A). Draai het voorpaneel naar boven (Afbeelding 1 B) en haak het los door het voorzichtig op te tillen (Afbeelding 1 C).  
Verwijder de inwendige bescherming die de aansluitklemmen afdekt door de schroef (Afbeelding 2-C) los te draaien en het klepje naar boven te draaien. Bevestig de basis aan de muur met een horizontale (Afbeelding 2 A-A) of verticale (Afbeelding 2-B-B) opstelling.  
Enfiler de kabels door de opening aan de onderkant en sluit ze aan op het klemmenbord (Afbeelding 4). Breng vervolgens het inwendige klepje weer aan door de twee schroeven (Afbeelding 2-C) weer vast te draaien.  
Breng de batterijen aan op de daarvoor bestemde plek achter het voorpaneel (Afbeelding 3).  
Sluit het apparaat door de beschreven procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren: breng de bovenzijden van de twee delen samen (Afbeelding 1-C) en draai het voorpaneel naar beneden (Afbeelding 1 B) tot haak aan de onderkant (Afbeelding 1 A) aan de basis vastlik.

## VERVANGING BATTERIJEN

Vervang de batterijen wanneer het symbool knippert (batterij leeg).  
Vervang de procedure beschreven in de installatie-aanwijzingen (Afbeelding 1 en Afbeelding 3). Hermonter het klepje op de basis, alvorens een andere handelingen te verrichten.

## BESCHRIJVING BEDIENINGEN EN WERKING

De bedieningen bestaan uit een ring met vier standen die worden aangeduid met pijlen , een centrale toets OK. Druk op de pijlen of ring om een toets per keer te activeren. Druk op de toets OK in het midden. Wijzig de tijd en de temperatuur of selecteer de opties met de pijltoetsen. Doorgaans bevestigt de centrale toets OK de instellingen.

## EERSTE INSCHEAKELING (Afbeelding 5)

## Dek klok instellen

- Stel het formaat 24H of 12H in met . Druk vervolgens op OK.
- Stel het uur in met . Druk vervolgens op OK.
- Stel de minuten in met . Druk vervolgens op OK.

Op het display worden OFF en de klok weergegeven.

## MODUS OFF (Afbeelding 6)

De antivriesfunctie is geactiveerd. Druk 3 seconden lang op:

- ▼ voor de klok in te stellen (zie hierboven).
- ▲ om de modus seisoen (Zomer/Winter) in te stellen.
- ◀ om van OFF naar de actieve modus om te schakelen.

Open het menu Installateur door 10 seconden lang op OK te drukken.

## ACTIEVE MODUS (Afbeelding 7 en Afbeelding 8)

De gemeten omgevingstemperatuur wordt altijd duidelijk weergegeven.

Geef rechts bovenaan de klok of de ingestelde temperatuur weer door op te drukken.

Kies de modus AUTO, MAN, MAN ECO met een druk op ▶.

## HANDMATIG EN HANDMATIG ECO (Afbeelding 7)

Wijzig de ingestelde en opgeslagen waarden door op te drukken.

MAN = Temperatuur Comfort.

MAN ECO = Temperatuur Economy.

## AUTOMATISC (Afbeelding 8)

Onderaan op het display wordt het volgende weergegeven:

- de ingestelde uren met de temperatuur Comfort (t1).
- de ingestelde uren met de temperatuur Economy (t2).

De ingestelde temperatuur (t1 of t2) hangt af van het opgeslagen programma en wijzigt automatisch.

## PROGRAMMAZIONE ORARIA

Druk 3 seconden op ▼. Rechts bovenaan wordt de actuele tijd weergegeven (Afbeelding 9):

SET en het symbool geassocieerd met de actuele tijd knippen.

Stel de temperatuur in voor elk uur van de dag.

Stel de temperatuur t1 in met een druk op ▲.

Stel de temperatuur t2 in met een druk op ▼.

Bevestig het programma met een druk op OK.

Oprimir OK para confirmar el programa.

La pantalla muestra en secuencia (Fig.10) los valores de temperatura configurados t1 (Comfort) e t2 (Economy).

Wijzig t1 (Comfort) con en bevestig met OK.

</